

INZAI



April 2022 NEWSLETTER

Published by the City of Inzai
2364-2 Ohmori Inzai City 270-1396

TEL 0476-42-5111

Secretarial Public Relations Division,
Hisho-Koho-ka (TEL: 42-5117)

Planning and Policy Division,
Kikaku-Seisaku-ka (TEL: 33-4068)

This newsletter is published for residents who are not familiar with Japanese language to introduce events designed for residents of Inzai City. Although most programs are basically conducted in Japanese, you are always welcome. Please join our events and enjoy your life in Inzai!

シルバー人材センターで仕事探し、生きがいづくり

Looking for a job / Find a joy of life at Silver Human Resource Center

Inzai City Silver Human Resource Center is a public interest incorporated foundation certified by the Governor of Chiba Prefecture, which offers members any jobs suitable for the elderly undertaken from households / companies / public organizations.

Inzai City Silver Human Resource Center (a public interest incorporated foundation)

TEL: 0476-45-0468

FAX: 0476-48-3200

924 Sofuke, Inzai City (〒270-1337) (*Sofuke-Fureai-no-Sato*)

URL: <https://www.inzai-sjc.jp>

How to become a member of Inzai City Silver Human Resource Center

Anyone healthy/living in Inzai City aged 60 years or older with motivation of work is permitted to become a member. For more details about the schedule of information sessions, refer to the website of Inzai City Silver Human Resource Center.

Flowchart

(1) Participate in an information session / employment consultation.



(2) Submit a register application form / approval of employment.



(3) Approve the admission by the board of directors.



(4) Pay the membership fee.



Start working

Inzai City Silver Human Resource Center will wait for your request for work

Feel free to contact us if you think “Can you ask for something like this?”

We will deal with requests from organizations/companies.

Example of the job

- Re-paper a paper sliding door / screen.
- Replace the screen.
- Support housework.
 - Weeding/Mowing.
 - Easy carpentry.
 - Pruning of garden trees.
 - Agricultural support.
 - Transcription.
 - Addressing.

Employment Support Center for the Elderly

For the purpose of support for the elderly of living an independent life with joy, the Employment Support Center for the Elderly is managed/conducted by Inzai City Silver Human Resource Center at a facility established by Inzai City.

Training Sessions (planned in FY2022)

Anyone living in Inzai City aged 60 years or older is eligible.

For more details, refer to the website of Inzai City Silver Human Resource Center

- Training session for re-paper a paper sliding door / replace the screen.
- Training session for reception.
- Training session for facility cleaning.
- Training session for plant pruning.
- Training session for re-paper a screen.
- Training session for using a string trimmer.

春の全国交通安全運動

April 10 (Sun.) is a day to aim for reducing traffic accident deaths to zero. Road Safety Campaign in Spring on April 6 (Wed.) – 15 (Fri.)

Slogan in Spring

- Any children raising his/her hand believe in you. –

In this season when the new semester begins, the increase in children’s damage caused by traffic accidents is concerned.

In addition, the percentage of accidents related to the elderly is still high. Above all, any accidents while walking often occur.

This campaign aims to deepen the consciousness of protection for pedestrians (subject to any drivers) as well as having infants/children (recently going to a school) learn traffic rules/manners. Each person should keep the traffic rules/manners in order to prevent traffic accidents.

Priority Goals

- (1) Ensuring pedestrian safety such as children.
- (2) Improvement of awareness of safe driving such as protection of pedestrians and elimination of drunk driving.
- (3) Obey the traffic rules for bicycle riding and ensuring safety.

Inquiry : Citizen's Safety Unit, Voluntary Activity Promotion Division, *Shimin-Anzen-gakari, Shimin-Katsudo-Suishin-ka* (TEL: 33-4435)

Transport Division, Inzai Police Station, *Kotsu-ka, Inzai-Keisatsu-sho* (TEL: 42-0110)

若年層の性暴力被害予防月間

Prevention Month in April of Victims of Sexual Violence for the Young Any sexual violence is absolutely prohibited!

Any sex crimes / sexual violence against the teenage/twenties youth significantly violate human rights hard to forgive taking advantage of immaturity.

The risk of any damage such as force to appear in porn movie, JK business, rape drug, sexual acts with drunkenness, sex crimes using SNS, sexual harassment and molestation will increase due to great change of life environment for the young according to going to school / working, etc.

It is important that anyone keeps in mind not to become a victim / an assailant a bystander.

In addition, any heartless slanders ("The short length of the skirt was bad." "It was bad to go out at night." "It was bad that you did not refuse with your full effort.") will further hurt the victims.

Consult the following without worrying alone

【One-Stop Support Center for Sex Crime / Sexual Violence Victims】

TEL: #8891 (*Hayaku-One-Stop*)

【Consultation Dial for Sex Crime Victims】

TEL: #8103 (*Heart-san*)

【Police Station Consultation Exclusive Dial】

TEL: #9110

【Women's Rights Hotline (Legal Affairs Bureau)】

TEL: 0570-070-810

Inquiry : Gender Equality Unit, Voluntary Activity Promotion Division, *Danjo-Kyodo-Sankaku-gakari, Shimin-Katsudo-Suishin-ka* (TEL: 33-4431)

新型コロナワクチンのお知らせ

Information about COVID-19 Vaccination

*Described as of March 24. For latest information, refer to the website of Inzai City.

Booster Vaccination Coupon (3rd Dose) Sent

According to available time for getting a 3rd dose, Inzai City sequentially sends the coupon. for booster vaccination to any persons who have already got a 2nd dose.

Schedule of Vaccination Coupon (planned) (send in April)

Date of Sending	Date of Getting a 2nd Dose
April 11 (Mon.)	October 16 – 31, 2021
April 22 (Fri.)	November 1 -15, 2021

Vaccination (3rd Dose) at Medical Institutions in Inzai City

In/After April, any persons (regardless of age) in case 6 months have passed since the 2nd vaccination are permitted to get a 3rd dose (not only permitted for group vaccination but also at any medical institution in Inzai City).

Starting Date of Reservation of Group Vaccination for May (3rd Dose and Vaccination for Children)

The reservation for May at a group vaccination venue will be accepted on April 8 (Fri.), 9:00 a.m.

Inquiry : Inzai City COVID-19 Call Center

(TEL: 50-2657, 9:00 a.m. – 5:00 p.m. on weekdays)

いんざい応援クーポン

Cheer Everyone's Living in COVID-19 Pandemic! “Inzai Cheering Coupon”

For the purpose of support of citizens' life, revitalization of local economy and motivation to spend, “Inzai Cheering Coupon (worth 5,000 yen) (worth 2,500 yen only for small/medium stores) (worth 2,500 yen for all stores)” available at any stores in Inzai City participating in this campaign will be issued, which will be sequentially sent in late April by simplified registered mail to any citizens registering in the Basic Resident Register as of March 31, 2022.

Starting Date of Use : May 20 (Fri.)

Available Stores : Any stores registered as a cooperative store with “Inzai Cheering Coupon.”

Accepting Application for any stores, etc. that can use the “Inzai Cheering Coupon”

Eligibility : Any businesspersons in Inzai City (regardless of whether or not to enter in the Inzai Society of Commerce & Industry and Industry in Inzai City (*Inzai-shi-Shoko-kai*)).

Application Deadline : The application will be accepted at any time.

Attentions : You are not permitted to use the coupon for the following items and service.

・ Investment in asset formation / Financial instruments / Near-liquid assets such as gift certificates and stamps / Payment to the government/any local governments, etc.

Application : For more details about application requirements, etc., refer to the website of the Inzai Society of Commerce & Industry (<https://www.inzai.or.jp>).

Inquiry : The Inzai Society of Commerce & Industry and Industry in Inzai City, *Inzai-shi-Shoko-kai* (TEL: 42-2750)

Temporary Special Benefits for Households Not Subject to Taxation of Resident Tax, etc.

– 100,000 Yen per Household –

For the purpose of immediate livelihood support of any persons who faced various difficulties due to long-term COVID-19 influence, the temporary special benefits will be provided (100,000 yen per household).

Eligibility

(1) Any householders whose family members are not subject to taxation of resident tax as of December 10, 2021.

*Excluding any households consisting of dependents subject to taxation of resident tax.

(2) Any householders whose income in/after January 2022 falls to the level not subject to taxation of resident tax due to influence of COVID-19.

Application Method

(1) Send a confirming letter (already sent) by April 25 (Mon.) (postmark deadline).

(2) Submit an application form (it can be downloaded on the website of Inzai City) and the necessary documents (any identity verification document, any document regarding the financial situation of your family, etc.) to Social Welfare Division (*Shakai-Fukushi-ka*) by September 30 (Fri.) (postmark deadline).

*For more details, refer to the Inzai Call Center.

Inquiry : Inzai City Call Center (TEL: 37-4231)

Cabinet Office Call Center [regarding the system] (toll-free number: 0120-526-145, 9:00 a.m. – 8:00 p.m.)

Call for Participation in “Dance Festival Inzai Vol. 17”

Shall we present the daily results on a stage?

Date/Time : November 19 (Sat.) / 20 (Sun.)

Venue : Culture Hall (*Bunka-Hall*)

Eligibility : Any dance groups (without commercial purpose) active in Inzai City whose instructor (substitute permitted) and representative (within 2 persons) can join the meeting / agree with the implementation guideline / cooperate with preparation/management.

Fee : Approximately 500 yen – 1,000 yen per person.

Others : For more details, it will be decided at the meeting. The first meeting will be held on June 8 (Wed.) at 10:00 a.m.

Application : Submit an application form to the following Division or each Community Center (*Komin-kan*) or Chuo Ekimae Local Community Hall (the application form / guideline can be downloaded on the website of Inzai City).

*In the case of too many applications, it will be selected by lottery.

Inquiry : Culture Unit, Lifelong Learning Division, *Bunka-gakari, Shogai-Gakusyu-ka* (TEL: 33-4714, FAX: 42-0033)
(Email: syougaku@city.inzai.chiba.jp)

“Osagari-Marché (Activity of Reuse of Children’s Clothes)”

“Osagari-Marché” aims to offer children’s clothes that is no longer worn for growth to anyone in need for free .
Through this activity, Inzai City will promote “3R” (reduction in garbage / reuse / recycling)

“Osagari-Marché” will be held

Date/Time : May 15 (Sun.), 9:20 a.m. – 0:10 p.m.

*Time schedule will be divided into 4 parts by lottery.

Venue : Chuo Ekimae Local Community-Hall

Eligibility : Any persons living in Inzai City.

Application : Apply for it by April 22 (Fri.) (not later than this date) through the Chiba Electronic Application Service (through the 2D code) (in the case of many applications, we will decide it by lottery).

*After confirmation of notices regarding measures against infection, apply for it.

*Please note that any child-care services are not available at this venue. Only the winners will be able to enter.



Request for Offering Children’s Clothes for free (size: 70 cm -120 cm)

Deadline : April 22 (Fri.)

Venue : Clean Promotion Division (*Clean-Suishin-ka*), Chuo Ekimae Local Community Hall, Sofuke Children’s Center (*Sofuke-Jido-kan*), Inba Children’s Center (*Inba-Jido-kan*), Kobayashi Community Center (*Kobayashi-Komin-kan*).

Eligibility : Any persons living in Inzai City.

Not-Accepted Items

Torn clothes / Clothes with big stains / Underwear / Sweatpants / Bibs / Diaper covers / Hats / Gloves / Belts / Shoes, etc.

Attentions

- Separate children’s clothes by size and gender and put them in a bag. Write size and gender (for boy or girl) on each bag.
- Bring any clothes after washing. Any clothes with yellowing/smelling because of long-term storage are not accepted.
- If your child’s name is written on a clothes, erase it with a permanent marker.

*For more details, refer to the website of Inzai City, a poster or leaflet (distributed at the counter of the following Division or at each Children’s Center (*Jido-kan*)).

Inquiry : Promotion Unit, Clean Promotion Division, *Suishin-gakari*, *Clean-Suishin-ka* (TEL: 33-4504)

千葉ロッテマリーンズ公式戦開幕記念特別観戦

Invite Inzai Citizens

Chiba Lotte Marines Official Games

Special Watching of Baseball Opening Games

Enjoy exciting official baseball games. Chiba Lotte Marines cooperates in the Tee ball Competition held at the sport festival sponsored by Inzai City.

Subject Games : April 26 (Tue.), 27 (Wed.), 28 (Thu.), 6:00 p.m. – vs. Tohoku Rakuten Golden Eagles

Venue : Zozo Marine Stadium

Content : Baseball game watching by having an infield reserved seat (a group consisting of 2 persons).

Eligibility : Any persons living in / going to / working at Inzai City.

Capacity : 100 groups (200 persons).

Application : Apply for it on the special website (through the 2D code) during April 1 (Fri.), 10:00 a.m. –April 10 (Sun.), 10:00 p.m.



*An email message for announcement of election winners will be sent to each election winner in late April.

Inquiry: Chiba Lotte Marines Information Center (TEL: 03-5682-6341)

Lecture/Event

小林ドンゲ作品展

Exhibition of works by Donge KOBAYASHI (a copperplate artist related to Inzai City)

Donge KOABAYASHI is a copperplate artist representing postwar Japan based in Inzai City. In commemoration of receiving donation of works, the exhibition of works will be held. Enjoy great works.

Date/Time : April 23 (Sat.) – May 5 (National Holiday), 9:00 a.m. – 5:00 p.m.

Venue : Culture Hall (*Bunka-Hall*)

Inquiry : Culture Unit, Lifelong Learning Division, *Bunka-gakari, Shogai-Gakusyu-ka* (TEL: 33-4714)



Title of Work: Rose (Blue Moon)

外国人のための無料相談

Consultation for Foreigners (Free of Charge)	Date/Time : April 8 (Fri.), 9:00 a.m. – 4:00 p.m. place : Inzai city office Reservation is required in advance by phone.
--	--

Inquiry : Policy Promotion Unit, Planning and Policy Division (*Seisaku-Suishin-gakari, Kikaku-Seisaku-ka*) (TEL: 33-4068)